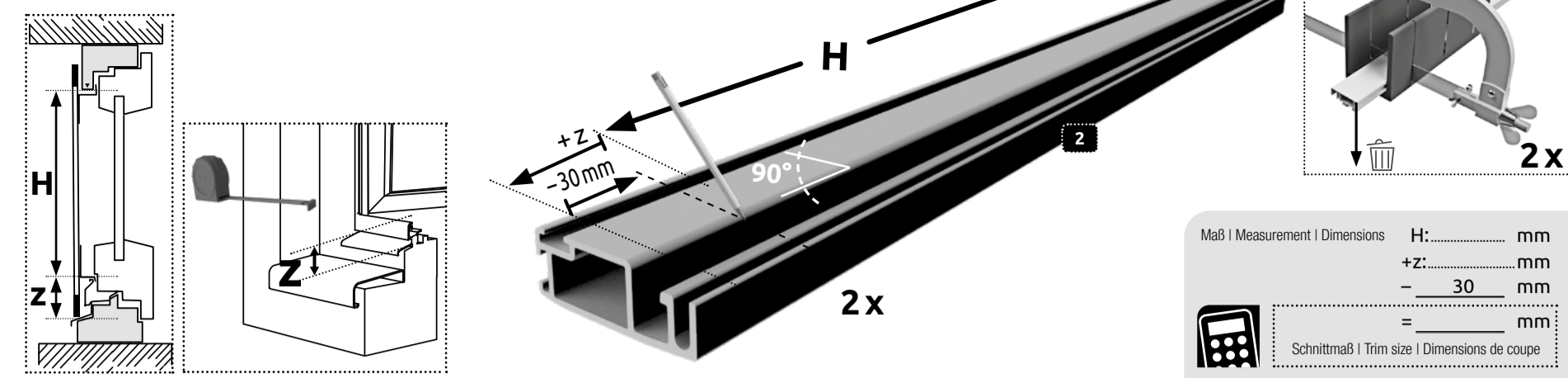


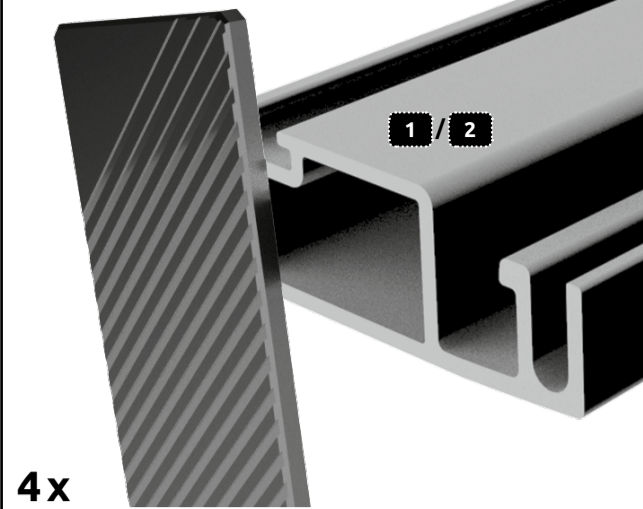


# 3B OPTIONAL



Maß | Measurement | Dimensions H: ..... mm  
 +z: ..... mm  
 - 30 ..... mm  
 = ..... mm  
 Schnittmaß | Trim size | Dimensions de coupe

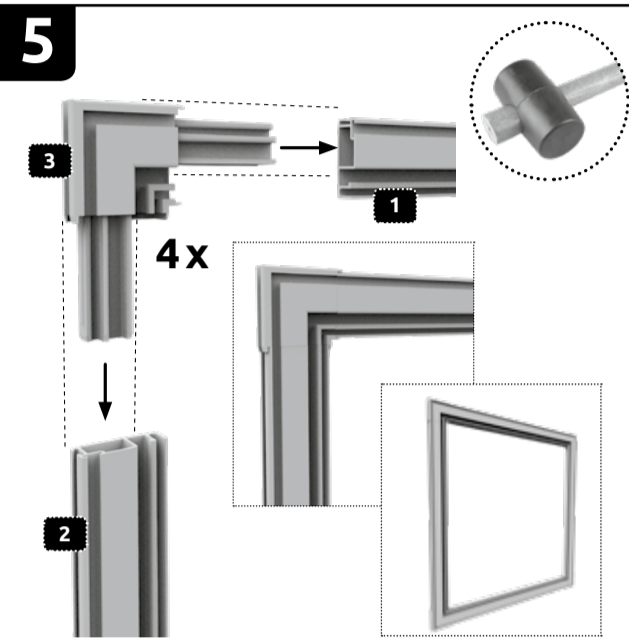
# 4



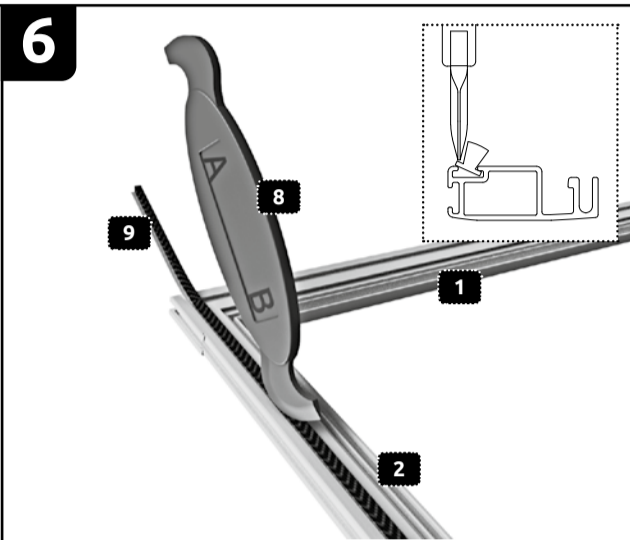
**DE** Entgraten Sie die Schnittflächen an den Profilen 1 und 2 mit einer Feile.  
**EN** Deburr the cut surfaces between the sections 1 and 2 with a file.  
**FR** Ébavurez les surfaces de coupe des profils 1 et 2 avec une lime.

**DE** Für Fenster mit Wetterschenkel (z. B. Holzfenster) muss der Rahmen unten am Wetterschenkel anstehen, um das Fenster abzudichten. Markieren Sie dazu an den Profilen 2 das Maß H + z - 30 mm. Kürzen Sie die Profile an den markierten Stellen mit einer Metallsäge.  
**Beispiel:** Gemessene lichte Höhe H = 900 mm, z = 50 mm (Abstand unterer Blindrahmen zu Wetterschenkel) >>> 900 + 50 - 30 mm = 920 mm. **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.  
**EN** For windows with a rain guard (e. g. wooden windows), the frame must align with the rain guard in order to seal the window. To do this, mark both sections 2 with measurement H + z - 30 mm. Shorten both sections at the marked point with a metal saw.  
**Example:** Measured clearance height H = 900 mm, z = 50 mm (distance of lower frame part to the rain guard) >>> 900 + 50 - 30 mm = 920 mm. **Note:** Risk of injury! Use the saw with caution.

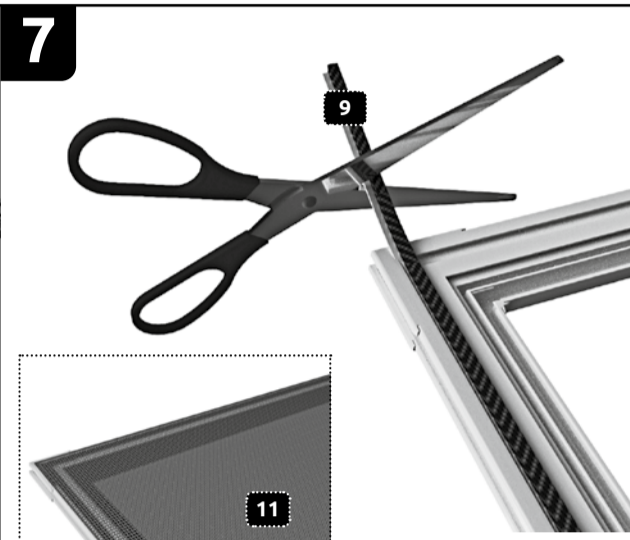
**FR** Pour les fenêtres et les rejets d'eau (par ex. fenêtres en bois), le cadre doit être en contact en bas avec le rejet d'eau, afin de rendre la fenêtre étanche. Pour ce faire, marquez sur les profilés 2 la cote H + z - 30 mm. Raccourcissez avec une scie métallique les profilés aux endroits marqués. **Exemple :** Hauteur libre mesurée h = 900 mm, z = 50 mm (distance entre le bâti dormant inférieur et le rejet d'eau) >>> 900 + 50 - 30 mm = 920 mm. **Attention :** risque de blessure ! Maniez la scie avec précaution.



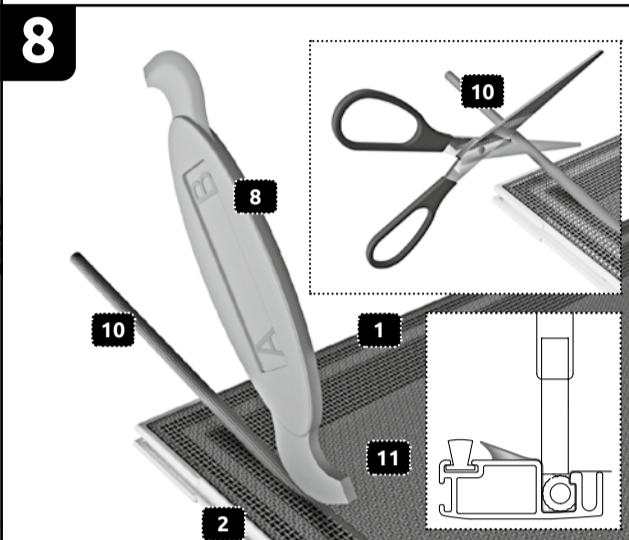
**DE** Verbinden Sie die Profile 1 und 2 mittels Eckverbinder 3 zu einem Rahmen.  
**EN** Connect the sections 1 and 2 with corner connectors 3 to a frame.  
**FR** Reliez ensemble les profilés 1 et 2 par le biais d'un raccord d'angle 3 pour en faire un cadre.



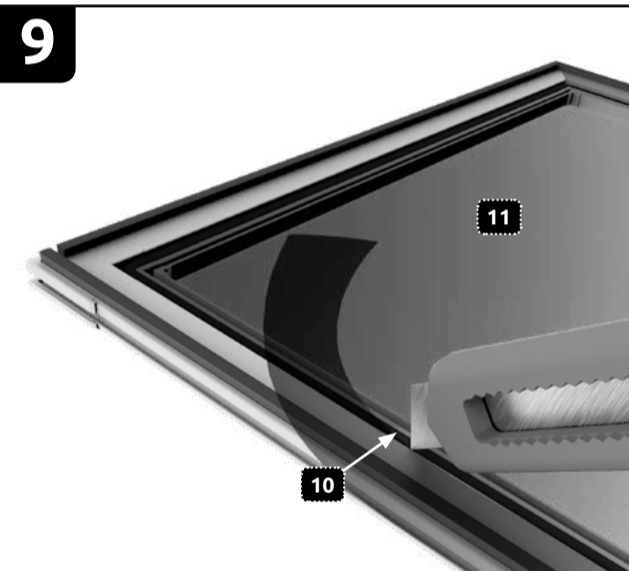
**DE** Setzen Sie die Dichtungsbürste 9 an der äußeren oberen Profilnut der Profile 1 und 2 an und drücken Sie diese mit der schmalen Spitze B des Kederwerkzeugs 8 in die Nut.  
**EN** Place the sealing brush 9 on the outward upper groove of sections 1 and 2 and press it with the thin tip B of the welt tool 8 in the groove.  
**FR** Placez la brosse d'étanchéité 9 contre la rainure de profilé supérieure extérieure des profilés 1 et 2 et poussez ces profilés avec la pointe étroite B de l'outil à bourrelet 8 dans la rainure.



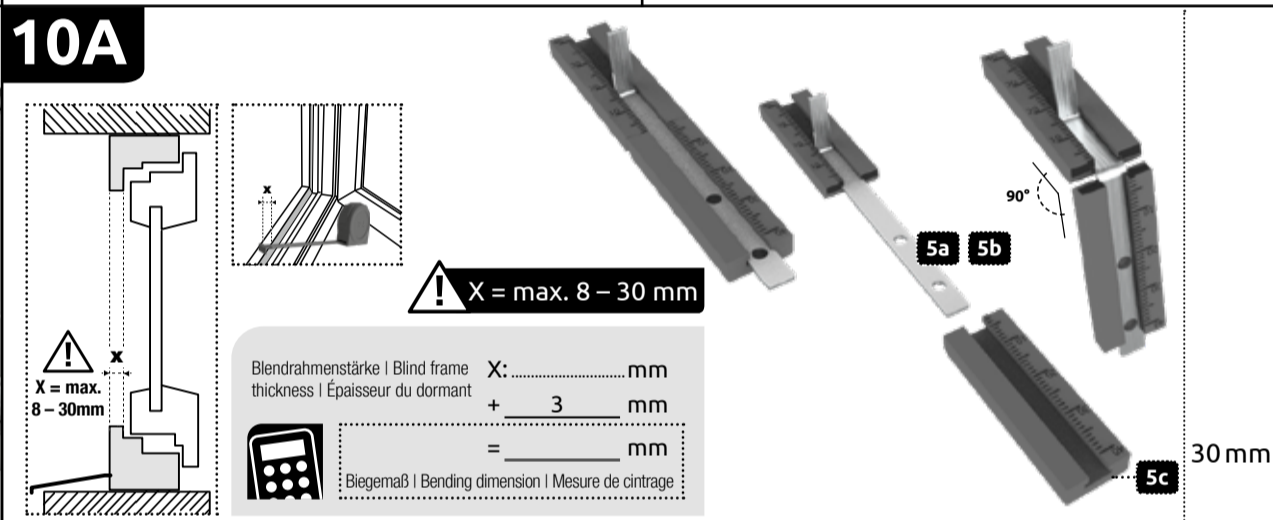
**DE** Kürzen Sie die Dichtungsbürste 9 entsprechend der Nutlänge mit einer Schere. Rollen Sie das Gewebe 11 über den Rahmen aus.  
**EN** Shorten the sealing brush 9 with scissors to match the recess length. Roll the material 11 over the frame.  
**FR** Raccourcissez la brosse d'étanchéité 9 avec des ciseaux en fonction de la longueur de rainure. Déroulez le tissu 11 par dessus le cadre.



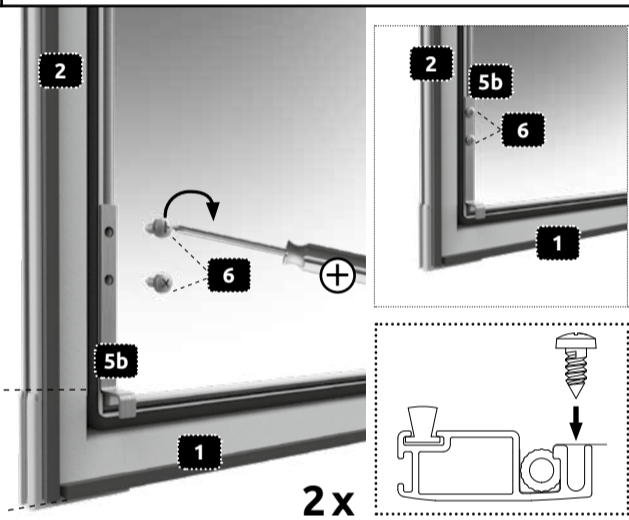
**DE** Fixieren Sie das Gewebe 11 mittels Gummikeder 10 in der Kedernut der Profile 1 und 2. Verwenden Sie dazu die breite Seite A des Kederwerkzeugs 8. Kürzen Sie den Keder 10, nachdem Sie diesen umlaufend befestigt haben, mit einer Schere.  
**EN** Attach the material 11 with a rubber welt 10 to the welt groove 1 and 2. Use the wide side A of the welt tool 8 to do this. Shorten the welt 10 with scissors after you have attached it all around.  
**FR** Fixez le tissu 11 à l'aide du bourrelet en caoutchouc 10 dans la rainure de bourrelet des profilés 1 et 2. Utilisez à cette fin le côté large A de l'outil à bourrelet 8. Raccourcissez le bourrelet 10 avec des ciseaux une fois que vous l'avez fixé sur toute la périphérie.



**DE** Kürzen Sie das Gewebe 11 außen entlang des Kaders 10 mit einem Cutter.  
**EN** Shorten the material 11 outside along the welt 10 with a cutter.  
**FR** Raccourcissez le tissu 11 à l'extérieur le long du bourrelet 10 à l'aide d'un cutter.

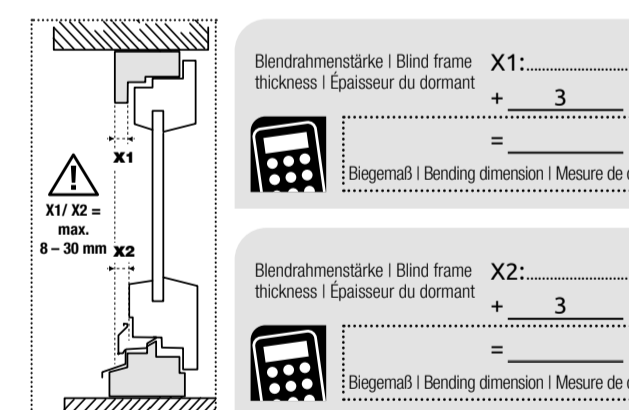


**DE** Ermitteln Sie die Blendrahmenstärke X (max. 8 - 30 mm) (äußerer Teil des Fensterrahmens) Ihres Fensters mittels Maßbandes. Biegen Sie die Befestigungsfedern 5a und 5b mittels Biegeschablone 5c auf das ermittelte Maß zuzüglich 3 mm. Legen Sie dazu die Befestigungsfedern 5a und 5b wie abgebildet in die Biegeschablone 5c und kanten Sie diese im 90° Winkel. Die Skala des zu biegenden Maßes liegt dabei an der Innenkante der Befestigungsfeder. Fixieren Sie die unteren Einhängefedern 5b mit einem Abstand von 30 mm zum Rahmen mittels der Schrauben 6. **Vorsicht:** überdrehen Sie die Schrauben nicht.  
**EN** Calculate the blind frame thickness X (max. 8 - 30 mm) (outermost part of the window frame) of your window using a tape measure. Bend the four fastening springs 5a and 5b using the bending device 5c to the calculated dimension and add 3mm. For this purpose put the fastening springs 5a and 5b into the bending device 5c as shown and bend them to a 90-degree angle. The scale of the dimension to be bent is located at the inner edge of the fastening spring. Attach the lower suspension springs 5b with a distance of 30 mm from the frame with the screws 6. **Careful:** do not over-tighten the screws.  
**FR** Établir l'épaisseur du dormant X (max. 8 - 30 mm) (partie la plus extérieure du cadre de la fenêtre) de votre fenêtre à l'aide d'un mètre à ruban. Cintrer les quatre ressorts de fixation 5a et 5b à l'aide du dispositif de cintrage 5c sur la mesure déterminée plus 3 mm. Pour ce faire, poser les ressorts de fixation 5a et 5b tel qu'illustré sur le dispositif de cintrage 5c et les border dans un angle de 90°. L'échelle de la mesure à cintrer se trouve au bord intérieur du ressort de fixation. Fixez les ressorts d'accrochage inférieurs 5b avec une distance de 30 mm par rapport au cadre à l'aide des vis 6. **Attention :** ne saisissez pas les vis.



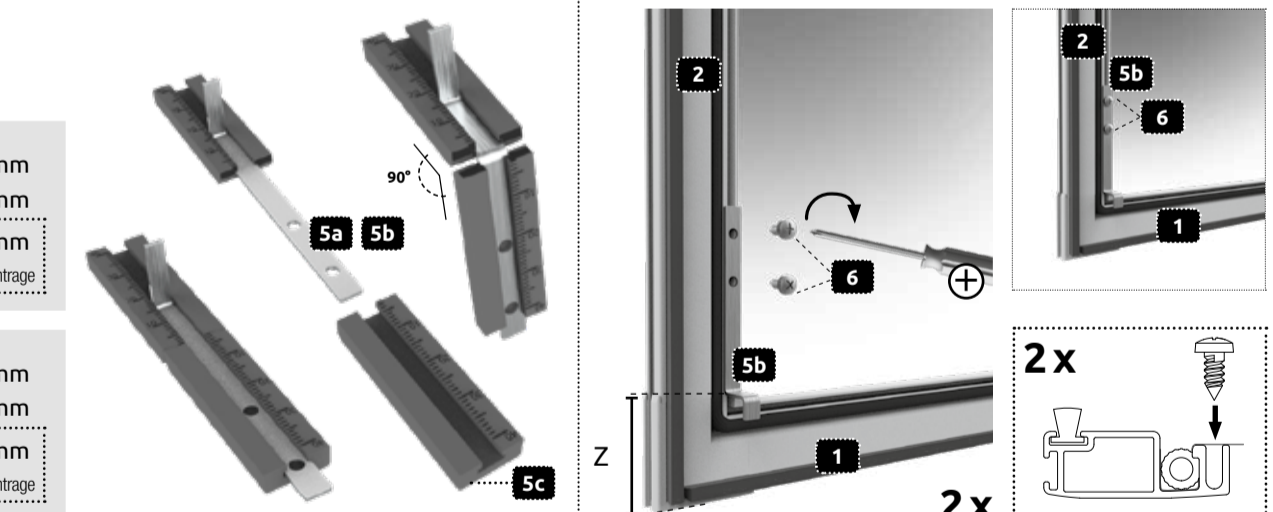
**DE** Fixieren Sie die unteren Einhängefedern 5b mit einem Abstand von 30 mm zum Rahmen mittels der Schrauben 6.  
**EN** Attach the lower suspension springs 5b with a distance of 30 mm from the frame with the screws 6.  
**FR** Fixez les ressorts d'accrochage inférieurs 5b avec une distance de 30 mm par rapport au cadre à l'aide des vis 6. **Attention :** ne saisissez pas les vis.

# 10B OPTIONAL

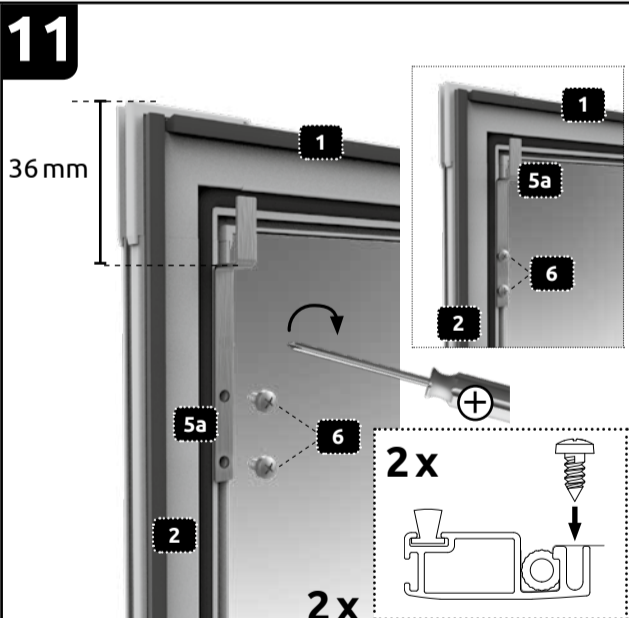


Blendrahmenstärke | Blind frame thickness | Épaisseur du dormant  
 X1: ..... mm  
 + 3 ..... mm  
 = ..... mm  
 Biegemaß | Bending dimension | Mesure de cintrage

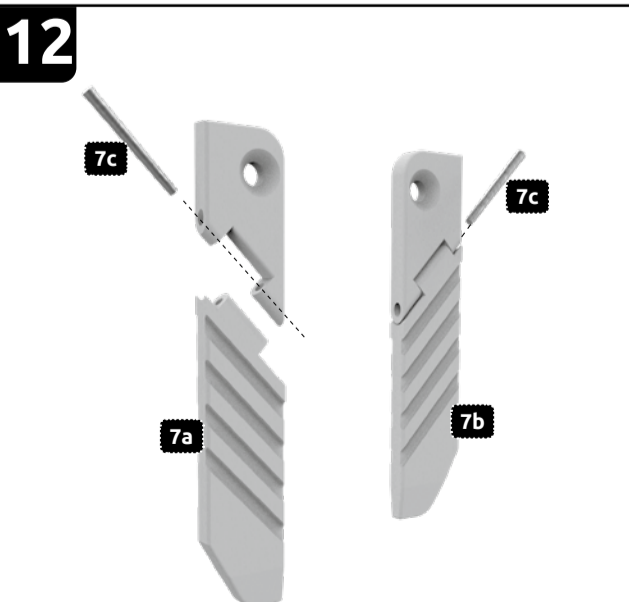
Blendrahmenstärke | Blind frame thickness | Épaisseur du dormant  
 X2: ..... mm  
 + 3 ..... mm  
 = ..... mm  
 Biegemaß | Bending dimension | Mesure de cintrage



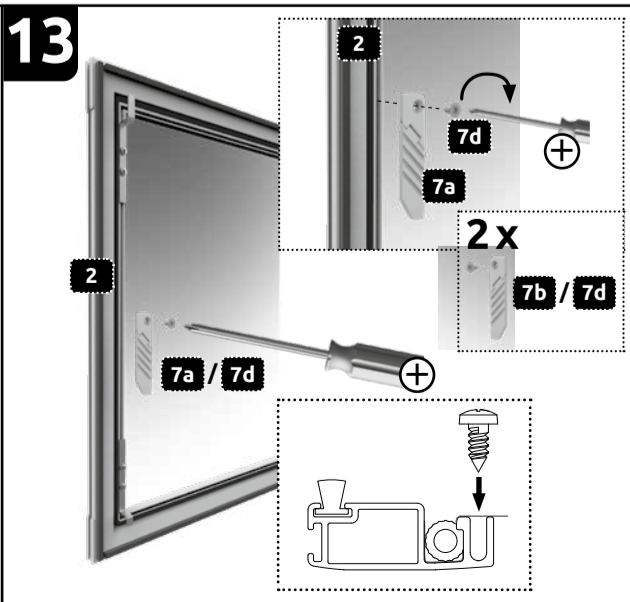
**DE** Für Fenster mit Wetterschenkel (z. B. Holzfenster) messen Sie die Blendrahmenstärke X1 (oben) und X2 (unten) (max. 8 - 30 mm) des Fensterstocks mittels Maßband. Der Blendrahmen ist der äußerste Schenkel des Stocks bei geöffnetem Fenster. Markieren Sie das obere Blendrahmenmaß X1 zuzüglich 3 mm an den Eihängefedern 5a und das untere Blendrahmenmaß X2 zuzüglich 3 mm an den Eihängefedern 5b. Legen Sie dazu die Befestigungsfedern 5a und 5b wie abgebildet in die Biegeschablone 5c und kanten Sie diese im 90° Winkel. Die Skala des zu biegenden Maßes liegt dabei an der Innenkante der Befestigungsfeder. Fixieren Sie die unteren Eihängefedern 5b mit dem ermittelten Abstand z (z. B. 50 mm) zum Rahmen mittels der Schrauben 6. **Vorsicht:** überdrehen Sie die Schrauben nicht.  
**EN** For windows with a rain guard (e. g. wooden windows) measure the blind frame strength X1 (above) and X2 (below) (max. 8 - 30 mm) the window frame with measuring tape. The blind frame is the outermost frame section when the window is open. Mark the upper blind frame measurement X1 plus 3 mm from the suspension springs 5a and the lower blind frame measurement X2 plus 3 mm from the suspension springs 5b. Bend the four fastening springs 5a and 5b using the bending device 5c to the calculated dimension and add 3mm. For this purpose put the fastening springs 5a and 5b into the bending device 5c as shown and bend them to a 90-degree angle. The scale of the dimension to be bent is located at the inner edge of the fastening spring. Attach the lower suspension springs 5b with the determined distance z (e. g. 50 mm) to the frame with the screws 6. **Careful:** do not over-tighten the screws.  
**FR** Pour des fenêtres disposant de rejets d'eau (par ex. fenêtres en bois), mesurez l'épaisseur du bâti dormant X1 (en haut) et X2 (en bas) (max. 8 - 30 mm) du chambranle à l'aide d'un mètre ruban. Le bâti dormant correspond au jambage extérieur du chambranle lorsque la fenêtre est ouverte. Marquez la dimension du bâti dormant supérieur X1 plus 3 mm sur les ressorts d'accrochage 5a et la dimension du bâti dormant X2 plus 3 mm sur les ressorts d'accrochage 5b. Pour ce faire, poser les ressorts de fixation 5a et 5b tel qu'illustré sur le dispositif de cintrage 5c et les border dans un angle de 90°. L'échelle de la mesure à cintrer se trouve au bord intérieur du ressort de fixation. Fixez les ressorts d'accrochage inférieurs 5b avec la distance déterminée (par ex. 50 mm) par rapport au cadre à l'aide des vis 6. **Attention :** ne saisissez pas les vis.



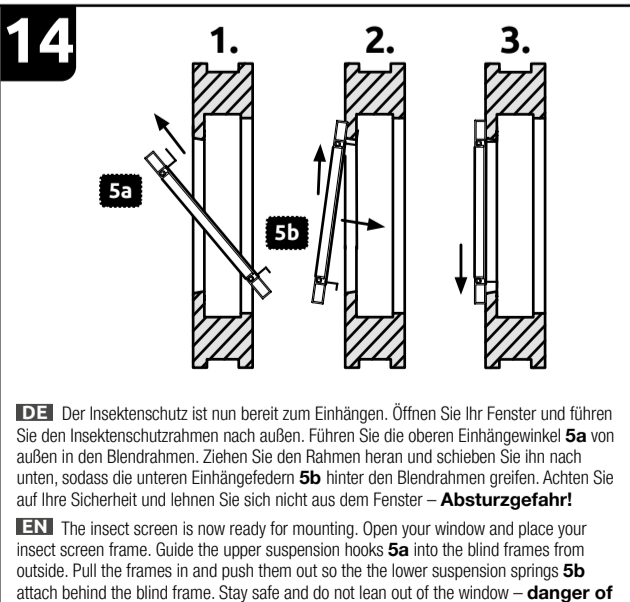
**DE** Fixieren Sie die oberen Eihängefedern 5a mit einem Abstand von 36 mm zum Rahmen mittels der Schrauben 6.  
**EN** Attach the upper suspension springs 5a 36 mm away from the frame with the screws 6.  
**FR** Fixez les ressorts d'accrochage supérieurs 5a avec une distance de 36 mm par rapport au cadre à l'aide des vis 6.



**DE** Verbinden Sie jeweils die linken und rechten Griffteile zu den Einheiten 7a und 7b miteinander und stecken Sie die Metallstifte 7c zur Verbindung in die Ausnehmung.  
**EN** Link the left and right grip elements to the units 7a and 7b and insert the metal pins 7c into the recesses to connect.  
**FR** Reliez ensemble les pièces de poignée gauche et droite pour en faire les unités 7a et 7b et enfoncez les tiges de métal 7c dans l'évidement pour les raccorder l'une à l'autre.



**DE** Schrauben Sie die Griffe 7a und 7b links und rechts mittels Schrauben 7d in die Schraubnut der Rahmenprofile 2.  
**EN** Screw the grips 7a and 7b left and right with screws 7d into the screw groove of the frame sections 2.  
**FR** Vissez les poignées 7a et 7b gauche et droite à l'aide de vis 7d dans la rainure de vis des profilés de cadre 2.



**DE** Der Insektenschutz ist nun bereit zum Einhängen. Öffnen Sie Ihr Fenster und führen Sie den Insektenschutzrahmen nach außen. Führen Sie die oberen Eihängewinkel 5a von außen in den Blendrahmen. Ziehen Sie den Rahmen heran und schieben Sie ihn nach unten, sodass die unteren Eihängewinkel 5b hinter den Blendrahmen greifen. Achten Sie auf Ihre Sicherheit und lehnen Sie sich nicht aus dem Fenster - **Absturzgefahr!**  
**EN** The insect screen is now ready for mounting. Open your window and place your insect screen frame. Guide the upper suspension hooks 5a into the blind frames from outside. Pull the frames in and push them out so the lower suspension springs 5b attach behind the blind frame. Stay safe and do not lean out of the window - **danger of falling!**  
**FR** La moustiquaire est désormais prête à être accrochée. Ouvrez votre fenêtre et guidez le cadre de la moustiquaire vers l'extérieur. Insérez les équerres d'accrochage supérieures 5a de l'extérieur dans le bâti dormant. Tirez le cadre vers vous et poussez-le vers le bas, afin que les ressorts d'accrochage inférieurs 5b viennent en prise derrière le bâti dormant. Veillez à votre sécurité et ne vous penchez pas par la fenêtre - **Risque de chute !**

